叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 威尔第：热爱手风琴的小男(verdi The Story Of The Little Boy Who Loved) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威尔第：热爱手风琴的小男(Verdi The Story of the Little Boy who Loved)

第1/1页

[də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]['baɪndɪŋ]
Directions for Binding
方向 为了 结合

装订说明

[ɪn'kləʊzd] [ɪn] [ðɪs] ['envələʊp] [ɪz][ðə; ði] [kɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['niːd(ə)l] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][baɪnd] [ðɪs]
Enclosed in this envelope is the cord and the needle with which to bind this
内 在 这 信封 是 这 绳索 和 这 针 和 哪个 到 绑定 这
[bʊk] .
book .
书 .

信封里装着装订这本书所需的绳子和针。

[stɑːt] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði]['daɪəgræm][hɪə(r)] .
Start in from the outside as shown on the diagram here .
开始 在 从 这 外部 作为 所示 在 这 图表 这里 .

如图所示，从外侧开始。

[pɑːs] [ðə; ði]['niːd(ə)l][ænd; ənd] [θred] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] , ['liːvɪŋ] [æn; ən][end]
Pass the needle and thread through the center of the book , leaving an end
经过 这 针 和 线 通过 这 中心 的 这 书 , 离开 一个 结尾
[ɪk'stend][ˌaʊt'saɪd] ,
extend outside ,
延长 外部 ,

将针线穿过书的中心，让线头伸出书外。

[ðen] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , [ə'baʊt][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)] ;
then through to the outside , about 2 inches from the center ;
然后 通过 到 这 外部 , 关于 2 英寸 从 这 中心 ;

然后穿过中心向外延伸约 2 英寸；

[ðen] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][tuː; tə][ˌɪn'saɪd][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][æt; ət][ðə; ði]
then from the outside to inside 2 inches from the center at the
然后 从 这 外部 到 里面 2 英寸 从 这 中心 在 这
['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
other end of the book ,
其他 结尾 的 这 书 ,

然后从书的另一端中心向内2英寸处，从外向内测量，

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [θred] ['faɪnəli] [ə'gen] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)] , [ænd; ənd][taɪ][ðə; ði] [tuː] [endz][ɪn][ə; eɪ]
bringing the thread finally again through the center , and tie the two ends in a
带来 这 线 最后 再次 通过 这 中心 , 和 领带 这 二 结束 在 一个
[nɒt] ,
knot ,
结 ,

最后将线再次穿过中心，并将两端打结。

[wʌn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːd] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .
one each side of the cord on the outside .
一 每个 边 的 这 绳索 在 这 外部 .

电线外侧两侧各一个。

['θiːəʊ] .
THEO .
西奥 .

西奥。

['presə(r)] [ˌsiː 'əʊ] . , [pʌbz] . , ['fiːlə] . , [pɑː] .
PRESSER CO . , Pub's . , Phila . , Pa .
压力机 一氧化碳 . , 酒吧的 . , 费城 . , 宾夕法尼亚州 .

PRESSER CO.，酒吧，费城，宾夕法尼亚州。

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [bʊk]
HOW TO USE THIS BOOK
如何 到 使用 这 书

如何使用本书

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [əʊn] [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
THIS book is one of a series known as THE CHILD'S OWN BOOK OF THE GREAT
这 书 是 一 的 一个 系列 已知 作为 这 孩子的 自己的 书 的 这 伟大的
[mjuː'zɪʃənz] ,
MUSICIANS ,
音乐家 ,

本书是名为“儿童版伟大音乐家故事集”系列丛书中的一本。

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['tɒməs] ['tæpə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
written by Thomas Tapper , author of " Pictures from the Lives of the Great
书面 经过 托马斯 塔珀 , 作者 的 " 图片 从 这 生活 的 这 伟大的
[kəm'poʊzərz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , "
Composers for Children , "
作曲家 为了 孩子们 , "

由《儿童版伟大作曲家生平图画集》的作者托马斯·塔珀撰写

" ['mjuːzɪk] [tɔːks] [wɪð] ['tʃɪldrən] , "
" Music Talks with Children , "
" 音乐 会谈 和 孩子们 , "

“音乐与儿童对话”

" [fɜːst] ['stʌdiz] [ɪn] ['mjuːzɪk] [baɪ'ɒgrəfi] , " [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
" First Studies in Music Biography , " and others .
" 第一的 研究 在 音乐 传 , " 和 其他的 .

《音乐传记入门研究》等。

[ðə; ði] [ʃiːt] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn'kluːdɪd] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [ə'pɑːt] [baɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
The sheet of illustrations included herewith is to be cut apart by the child ,
这 床单 的 插图 包括 此附 是 到 是 切 除 经过 这 孩子 ,

随附的插图纸需要由孩子剪开。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn] [ɪts] ['prɒpə(r)] [pleɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,
and each illustration is to be inserted in its proper place throughout the book ,
和 每个 插图 是 到 是 插入 在 它是 恰当的 地方 自始至终 这 书 ,

每幅插图都要插入到书中的适当位置。

['peɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)] [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌndə(r)] [iːtʃ]
pasted in the space containing the same number as will be found under each
粘贴 在 这 空间 包含 这 相同的 数字 作为 将要 是 成立 在下面 每个
['pɪktʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ʃiːt] .
picture on the sheet .
图片 在 这 床单 .

粘贴到与纸张上每张图片下方编号相同的空格中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [bæk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [wɪð] [peɪst] .
It is not necessary to cover the entire back of a picture with paste .
它 是 不是 必要的 到 覆盖 这 全部的 后退 的 一个 图片 和 粘贴 .

无需将图片背面完全涂满胶水。

[pʊt][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ɒn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] [pleɪs] ['niːtli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][laɪnz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]
Put it only on the corners and place neatly within the lines you will find
放 它 仅有的 在 这 角落 和 地方 整齐地 之内 这 线条 你 将要 寻找
['prɪntɪd] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [speɪs] .
printed around each space .
打印 大约 每个 空间 .

只需将其贴在四个角上，并整齐地放置在每个空格周围印刷的线条内即可。

[juːz] [ˌfəʊtə'græfɪk] [peɪst] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
Use photographic paste , if possible .
使用 摄影 粘贴 , 如果 可能的 .

如果可以，请使用相纸浆。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [pleɪ] - [wɜːk] [ɪz] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk]
After this play - work is completed there will be found at the back of the book
后 这 玩 - 工作 是 完全的 那里 将要 是 成立 在 这 后退 的 这 书
[blæŋk]['peɪdʒɪz][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
blank pages upon which the child is to write his own story of the great
空白的 页面 之上 哪个 这 孩子 是 到 写 他的 自己的 故事 的 这 伟大的
[mju'zɪʃ(ə)n] ,
musician ,
音乐家 ,

完成这个游戏练习后，书的背面会有空白页，孩子可以在上面写下他自己关于这位伟大音乐家的故事。

[beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][fækts][ænd; ənd] ['kwestʃənz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['priːviəs] ['peɪdʒɪz] .
based upon the facts and questions found on the previous pages .
基于 之上 这 事实 和 问题 成立 在 这 以前的 页面 .

基于前几页中的事实和问题。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [səʊd] [baɪ][ðə; ði][tʃaɪld] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːd]
The book is then to be sewed by the child through the center with the cord
这 书 是 然后 到 是 缝制的 经过 这 孩子 通过 这 中心 和 这 绳索
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] ['envələʊp] .
found in the enclosed envelope .
成立 在 这 内 信封 .

然后，孩子需要用随附信封里的绳子将书从中间缝起来。

[ðə; ði] [bʊk] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [əʊn] [bʊk] .
The book thus becomes the child's own book .
这 书 因此 变成 这 孩子的 自己的 书 .

这样一来，这本书就成了孩子自己的书。

[ðɪs] ['sɪəriːz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tɑːsk]
This series will be found not only to furnish a pleasing and interesting task
这 系列 将要 是 成立 不是 仅有的 到 提供 一个 令人愉悦 和 有趣的 任务
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
for the children ,
为了 这 孩子们 ,

本系列不仅能为孩子们提供愉快而有趣的任务，

[bʌt; bət] [wɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði][meɪn][fækts] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv]
but will teach them the main facts with regard to the life of each of
但 将要 教 他们 这 主要的 事实 和 看待 到 这 生活 的 每个 的
[ðə; ði] [greɪt] [mjuː'zɪʃənz] — [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [wɜːθ] [waɪl] .
the great musicians — an educational feature worth while .
这 伟大的 音乐家 — 一个 教育 特征 值得 尽管 .

但会向他们讲述每位伟大音乐家生平的主要事实——这是一项很有价值的教育功能。

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] [əʊn] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mjuː'zɪʃənz] [ɪnk'luːdz] [æt; ət]['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

This series of The Child's Own Book of the Great Musicians includes at present a book on each of the following :

这 系列 的 这 孩子的 自己的 书 的 这 伟大的 音乐家 包括 在 展示 一个 书 在 每个 的 这 下列的 :

《儿童版伟大音乐家百科全书》系列目前包括以下每位音乐家的介绍：

[bætʃ] ['mend(ə)ls(ə)n]

Bach Mendelssohn

巴赫 门德尔松

巴赫 门德尔松

['beɪtəʊvən] ['məʊtsɑːt]

Beethoven Mozart

贝多芬 莫扎特

贝多芬 莫扎特

['tʃɔpin] ['ʃuːbɜːt]

Chopin Schubert

肖邦 舒伯特

肖邦 舒伯特

[griːg] ['ʃuːmən]

Grieg Schumann

格里格 舒曼

格里格·舒曼

['hændl] ['veədi]

Handel Verdi

亨德尔 威尔第

亨德尔 威尔第

['haɪd(ə)n] ['waːgnə]

Haydn Wagner

海顿 瓦格纳

海顿·瓦格纳

['lɪst]

Liszt

李斯特

李斯特

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] .

Printed in the U . S . A .

打印 在 这 U . S . 一个 .

美国印刷

['veədi]

VERDI

威尔第

威尔第

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]

The Story of the Little Boy

这 故事 的 这 小的 男生

小男孩的故事

[huː] [lʌvd] [ðə; ði][hænd] ['ɔːgən]

Who Loved the Hand Organ

WHO 喜爱 这 手 器官

谁热爱手风琴

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ]
This Book was made by
这 书 曾是 制成 经过

本书由……制作

[ˌfɪlə'delfiə]
Philadelphia
费城

费城

['θɪədɔ] ['presə(r)][ˌsiː 'əʊ] .
Theodore Presser Co .
西奥多 压力机 合作 .

西奥多·普雷瑟公司

- ['tʃesnʌt] [stɑːr] .
1712 Chestnut Str .
- 板栗 斯特 .

栗树街1712号

['kɒpiraɪt] - , [baɪ]['θiːəʊ] .
Copyright 1919 , by Theo .
版权 - , 经过 西奥 .

版权所有 1919 年，作者：西奥。

['presə(r)][ˌsiː 'əʊ] . — ['brɪtɪʃ] ['kɒpiraɪt] [sɪ'kjʊəd]
Presser Co . — British Copyright Secured
压力机 合作 . — 英国 版权 安全

Presser 公司——英国版权所有

['prɪntɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Printed in U . S . A .
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[bɔːn]
BORN
出生

出生

[daɪd]
DIED
死亡

死亡

[dʒuː'zɛpi] ['veədi]
Giuseppe Verdi
朱塞佩 威尔第

朱塞佩·威尔第

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒn] [ðɪs] [peɪdʒ][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [weər'ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [kəm'pəʊzə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] .
The picture on this page is of the house wherein a great composer was born .
这 图片 在 这 页 是 的 这 房子 其中 一个 伟大的 作曲家 曾是 出生 .

本页图片是一位伟大作曲家的故居。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wʌn][ɪz][nɒt] [bɔːn] [ə; eɪ] [greɪt] [kəm'pəʊzə(r)] .
Of course , one is not born a great composer .
的 课程 , 一 是 不是 出生 一个 伟大的 作曲家 .

当然，伟大的作曲家并非天生就有。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðæt] .
He has to become that .
他 有 到 变得 那 .

他必须成为那样的人。

[səʊ] , [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [ðɪs] ['stɔːri] [bɪ'ɡɪnz] [ðeə(r)][ɪz] , [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [haʊs] ,
So , at the moment this story begins there is , within this house ,
所以 , 在 这 片刻 这 故事 开始 那里 是 , 之内 这 房子 ,

所以，故事开始时，在这栋房子里，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [kwaɪt] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] [bɔɪ] .
a little boy quite like any other boy .
一个 小的 男生 相当 喜欢 任何 其他 男生 .

一个和其他男孩没什么两样的小男孩。

[hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] .
He loved to play and to make a noise and to have a good time .
他 喜爱 到 玩 和 到 制作 一个 噪音 和 到 有 一个 好的 时间 .

他喜欢玩耍、喜欢制造噪音、喜欢享受美好时光。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ɔːl] — [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [lʌvd] ?
But most of all — what do you think he loved ?
但 最多 的 全部 — 什么 做 你 思考 他 喜爱 ?

但最重要的是——你认为他最爱的是什么？

[ə; eɪ][hænd] ['ɔːɡən] .
A hand organ .
一个 手 器官 .

手风琴。

['vɜːrdiz] ['bɜːθpleɪs]
VERDI'S BIRTHPLACE
威尔第的 出生地

威尔第的出生地

[wen'evə(r)] [ðə; ði] ['ɔːɡən] [mæn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - , [ɪn] ['ɪtəli] ([weə(r)] ['veədi] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
Whenever the organ man came into the village of Roncole , in Italy (where Verdi was born ,
每当 这 器官 男人 来了 进入 这 村庄 的 - , 在 意大利 (在哪里 威尔第 曾是 出生 ,

每当管风琴师傅来到意大利龙科莱村（威尔第的出生地）时，

[ɒk'təʊbə(r)] - , -) , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kept] [ˌɪn'dɔːz] .
October 10 , 1813) , he could not be kept indoors .
十月 - , -) , 他 可以 不是 是 保留 室内 .

1813年10月10日），他无法被关在室内。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['ɔːɡən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [mæn] [huː] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
But he followed the wonderful organ and the wonderful man who played it ,
但 他 随后 这 精彩的 器官 和 这 精彩的 男人 WHO 玩 它 ,

但他还是追随了那架美妙的管风琴和那位演奏它的美妙音乐家。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] , [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] .
all day long , as happy as he could be .
全部 天 长的 , 作为 快乐的 作为 他 可以 是 .

他一整天都非常开心。

[wen] [dʒuː'zɛpi] [wɒz; wəz]['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ðəʊ] ['əʊnli][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪnkiːpə(r)] ,
When Giuseppe was seven years old his father , though only a poor innkeeper ,
什么时候 朱塞佩 曾是 七 年 老的 他的 父亲 , 尽管 仅有的 一个 贫穷的 旅店老板 ,

朱塞佩七岁那年，他的父亲虽然只是个贫穷的旅店老板，

[bɔːt] [hɪm][ə; eɪ] [spɪ'net] , [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [smɔːl] [pi'ænəʊ] .
bought him a spinet , a sort of small piano .
买 他 一个 小型立式钢琴 , 一个 种类 的 小的 钢琴 .

我给他买了一架小型立式钢琴。

[səʊ] ['feɪθfəli] [dɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['præktɪs] [ðæt] [ðə; ði] [spɪ'net] [wɒz; wəz] [suːn] [kwaɪt] [wɔːn] [aʊt]
So faithfully did the little boy practise that the spinet was soon quite worn out
所以 忠实 做过 这 小的 男生 实践 那 这 小型立式钢琴 曾是 很快 相当 磨损 出去
[ænd; ənd] [njuː] [dʒæks] ,
and new jacks ,
和 新的 杰克 ,

小男孩如此勤奋地练习，以至于那架小型立式钢琴很快就磨损得很厉害，需要新的钢琴弦了。

[ɔː(r)] ['hæməz] , [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
or hammers , had to be made for it .
或者 锤子 , 有 到 是 制成 为了 它 .

或者说，必须为此专门制作锤子。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] ['stiːvn] [kævə'leiː] ,
This was done by Stephen Cavaletti ,
这 曾是 完毕 经过 史蒂芬 卡瓦莱蒂 ,

这是斯蒂芬·卡瓦莱蒂完成的。

[huː] [rəʊt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæks] ['telɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [ə'njuː]
who wrote a message on one of the jacks telling that he made them anew
WHO 写道 一个 信息 在 一 的 这 杰克 讲述 那 他 制成 他们 重新
[ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['leðə(r)] ,
and covered them with leather ,
和 涵盖 他们 和 皮革 ,

有人在其中一个千斤顶上写了留言，说这些千斤顶是他重新制作的，并用皮革包裹起来。

[ænd; ənd] [fɪkst] [ðə; ði]['ped(ə)l] , ['duːɪŋ] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
and fixed the pedal , doing all for nothing , because the little boy ,
和 固定的 这 踏板 , 正在做 全部 为了 没有什么 , 因为 这 小的 男生 ,
[dʒuː'zɛpi] ['veədi] ,
Giuseppe Verdi ,
朱塞佩 威尔第 ,

他修好了踏板，却白费了心思，因为小男孩朱塞佩·威尔第

[ʃəʊd] [sʌtʃ] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] ['præktɪs] [ænd; ənd][tuː; tə] [lɜːn] .
showed such willingness to practise and to learn .
显示 这样的 意愿 到 实践 和 到 学习 .

表现出了强烈的练习和学习意愿。

[ðʌs] [ðə; ði] [gʊd] ['stiːvn] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [peɪ] [ɪ'nʌf] .
Thus the good Stephen thought this was pay enough .
因此 这 好的 史蒂芬 想法 这 曾是 支付 足够的 .

因此，善良的斯蒂芬认为这笔报酬已经足够了。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pi'ænəʊ] .
Here is a picture of the little piano .
这里 是 一个 图片 的 这 小的 钢琴 .

这是小钢琴的照片。

[ɪn] ['vɜːrdiz] ['læŋgwɪdʒ] ([ɪ'tæliən]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [spɪ'nɛtə] .
In Verdi's language (Italian) it is called a spinetta .
在 威尔第的 语言 (意大利语) 它 是 称为 一个 斯皮内塔 .

在威尔第的语言（意大利语）中，它被称为小咏叹调。

['vɜːrdiz] [spɪ'net]
VERDI'S SPINET
威尔第的 小型立式钢琴

威尔第的斯皮内特

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒn] [ðɪs] [spɪˈnet] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [dɪˈskʌvəd] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [kɔːd]
It was on this spinet that the little boy discovered one day a wonderful chord
它 曾是 在 这 小型立式钢琴 那 这 小的 男生 发现 一 天 一个 精彩的 弦
,
,
,

正是在这架小型立式钢琴上，小男孩有一天发现了一个美妙的和弦。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] .
for so it seemed to him .
为了 所以 它 似乎 到 他 .

在他看来确实如此。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] :
It was this :
它 曾是 这 :

事情是这样的：

[ðə; ði] [təʊnz] [dɪˈlaɪtɪd] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [prest] [ðə; ði] [kiːz] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] [əˈgen]
The tones delighted him and he pressed the keys over and over again
这 音调 高兴极了 他 和 他 按下 这 钥匙 超过 和 超过 再次
[tuː; tə] [drɪŋk] [ðem; ðəm][ɪn] .
to drink them in .
到 喝 他们 在 .

这些音色令他愉悦，他一遍又一遍地按下琴键，想要好好欣赏它们。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔːt] [əˈgen] [ðə; ði] [kiːz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [ˈlʌvli]
But the next day when he sought again the keys which made the lovely
但 这 下一个 天 什么时候 他 寻求 再次 这 钥匙 哪个 制成 这 迷人的

但第二天，当他再次寻找那把能打开美丽大门的钥匙时，

[saʊnd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðem; ðəm] .
sound , he could not find them .
声音 , 他 可以 不是 寻找 他们 .

他发出声音，但找不到他们。

[ðɪs] [meɪd] [hɪm][səʊ][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][ˈfaɪnəli][səʊ][ˈkjʊəriəs] [ðæt] [hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði]
This made him so impatient and finally so curious that he began to break the
这 制成 他 所以 不耐烦 和 最后 所以 好奇的 那 他 开始 到 休息 这
[spɪˈnet] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhæmə(r)] .
spinet to pieces with a hammer .
小型立式钢琴 到 件 和 一个 锤 .

这让他变得非常不耐烦，最终又非常好奇，于是他开始用锤子把小型立式钢琴砸成碎片。

[ˈfɔːtʃənətli] [ðə; ði] [nɔɪz] [hiː; hi] [meɪd] [brɔːt] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði]
Fortunately the noise he made brought his father into the room and the
幸运的是 这 噪音 他 制成 带来 他的 父亲 进入 这 房间 和 这
[spɪˈnet] [wɒz; wəz] [seɪvd] .
spinet was saved .
小型立式钢琴 曾是 已保存 .

幸好他弄出的动静把他父亲引到了房间里，小立式钢琴才得救。

[wen] [dʒuːˈzɛpi] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːst] [əˈtempt] [tuː; tə][faɪnd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [kɔːrdz] [ɒn][ðə; ði]
When Giuseppe was making his first attempt to find beautiful chords on the
什么时候 朱塞佩 曾是 制作 他的 第一的 试图 到 寻找 美丽的 和弦 在 这
[spɪˈnet] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
spinet he was ,
小型立式钢琴 他 曾是 ,

当朱塞佩第一次尝试在小型立式钢琴上寻找优美的和弦时，他……

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] .
as we have said , seven years old .
作为 我们 有 说 , 七 年 老的 .

正如我们所说，七岁了。

[ðæt] [wɒz; wəz][ɪn] - .
That was in 1820 .
那 曾是 在 - .

那是1820年。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ten] [j'iəz] [əʊld] ([wɒt] [jɪə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] ?)
When he was ten years old (what year was that ?)
什么时候 他 曾是 十 年 老的 (什么 年 曾是 那 ?)

他十岁那年（那是哪一年？）

[dʒuː'zɛpi] [bɪ'keɪm] ['ɔːgənɪst] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] - .
Giuseppe became organist at the old church of Roncole .
朱塞佩 成为 管风琴师 在 这 老的 教会 的 - .

朱塞佩成为了龙科莱老教堂的管风琴师。

['truːli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] !
Truly a little boy for so great a position !
真的 一个 小的 男生 为了 所以 伟大的 一个 位置 !

真是个小男孩，却担任如此重要的职位！

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdwɜːk] .
One day he scratched his name on the woodwork .
一 天 他 刮痕 他的 姓名 在 这 木工 .

有一天，他在木制品上刻下了自己的名字。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgən] :
Here is a picture of the organ :
这里 是 一个 图片 的 这 器官 :

这是该器官的图片：

['ɔːgən] [æt; ət] -
ORGAN AT RONCOLE
器官 在 -

朗科尔的管风琴

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['skrætʃɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] :
Here is the scratching of his name :
这里 是 这 抓挠 的 他的 姓名 :

这是他名字的刻痕：

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [rəʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn] :
And here is the way he wrote his name , as a man :
和 这里 是 这 方式 他 写道 他的 姓名 , 作为 一个 男人 :

这是他作为男性书写自己名字的方式：

['lɪs(ə)n]
Listen
听

听

[ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] — [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] , ['raɪtɪŋ] , ['spelɪŋ]
Then there came the question of education — of reading , writing , spelling
然后 那里 来了 这 问题 的 教育 — 的 阅读 , 写作 , 拼写
[ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] — [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mjuːzɪk] - ['lʌvɪŋ] [bɔɪ] .
and arithmetic — for this music - loving boy .
和 算术 — 为了 这 音乐 - 爱 男生 .

然后，对于这个热爱音乐的男孩来说，教育问题就摆在了面前——阅读、写作、拼写和算术。

[ðə; ði] - ['wɒntɪd] [dʒuː'zɛpi] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [æz; əz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ;
The Verdis wanted Giuseppe to grow up as he should ;
这 - 通缉 朱塞佩 到 生长 向上 作为 他 应该 ;

威尔迪一家希望朱塞佩能像他应该的那样长大成人；

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊn]
so it was arranged for him to go to school in the neighboring town
所以 它 曾是 安排 为了 他 到 去 到 学校 在 这 邻接 镇
[ɒv; əv] [bʊ'sɛtoʊ] .
of Busseto .
的 布塞托 .

于是安排他到邻近的布塞托镇上学。

[ə; eɪ] ['kɒblə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ,
A cobbler lived there who was a friend of the family ,
一个 皮匠 居住地 那里 WHO 曾是 一个 朋友 的 这 家庭 ,

那里住着一位鞋匠，他是这家人的朋友。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [dʒuː'zɛpi] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] , ['hævɪŋ] [bɔːd] , ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd] [tju'ɪʃ(ə)n] [æt; ət]
and with him Giuseppe went to live , having board , lodging and tuition at
和 和 他 朱塞佩 去 到 居住 , 拥有 木板 , 住宿 和 学费 在
[ðə; ði] [skuːl] ,
the school ,
这 学校 ,

于是朱塞佩就和他一起生活，在学校里有食宿和学费。

[ænd; ənd] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] .
and all for six cents a day .
和 全部 为了 六 分 一个 天 .

每天只需六美分。

[dʒuː'zɛpi] [stɪl] [pleɪd] [ðə; ði] ['ɔːgən] [æt; ət] - , ['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] [ə'fʊt] ['evri] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ]
Giuseppe still played the organ at Roncole , going thither afoot every Sunday morning
朱塞佩 仍然 玩 这 器官 在 - , 去 那里 步行 每一个 星期日 早晨
[ænd; ənd] [bæk] ['ɑːftə(r)] ['naɪtfɔːl] .
and back after nightfall .
和 后退 后 黄昏 .

朱塞佩仍然在龙科莱演奏管风琴，每个星期天早上步行前往那里，天黑后再步行返回。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['wɪəri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deɪz] ['mjuːzɪk] - ['meɪkɪŋ] [æt; ət]
He must have been a weary little boy after the day's music - making at
他 必须 有 到过 一个 厌倦 小的 男生 后 这 天 音乐 - 制作 在
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
the church .
这 教会 .

在教堂里演奏了一整天的音乐之后，他一定是一个疲惫的小男孩。

[wʌn] ['sʌndeɪ] [naɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɑːk]
One Sunday night when it was dark
一 星期日 夜晚 什么时候 它 曾是 黑暗的

一个星期天的晚上，天色已黑。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] ['wɪəri] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] , [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː]
and he was too weary to notice where he was going , he fell into
和 他 曾是 也 厌倦 到 注意 在哪里 他 曾是 去 , 他 跌倒 进入
[ə; eɪ] [dɪtʃ] ,
a ditch ,
一个 沟 ,

他太过疲惫，没注意到自己走到了哪里，结果掉进了沟里。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['reskjuːd][baɪ][æn; ən][əʊld]['wʊmən] , [huː] , ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz][kɔːl]
from which he was rescued by an old woman , who , hearing his call
从 哪个 他 曾是 获救 经过 一个 老的 女士 , WHO , 听力 他的 称呼
[fɔː(r); fə(r)] [help] ,
for help ,
为了 帮助 ,

他被一位老妇人救了出来，老妇人听到他的呼救声后，

['pʊld] [ðə; ði][hɑːf] - ['frəʊz(ə)n] [bɔɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
pulled the half - frozen boy out of the water .
拉 这 一半 - 冷冻 男生 出去 的 这 水 .

他把半冻僵的男孩从水里拉了出来。

['aʊə(r)]['lɪt(ə)l]['hɪərəʊ][hæd; həd][ə'nʌðə(r)]['tælənt] [bɪ'saɪdz] ['mjuːzɪk] .
Our little hero had another talent besides music .
我们的 小的 英雄 有 其他 天赋 除了 音乐 .

我们的小英雄除了音乐之外，还有另一项才能。

[hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] .
He knew how to win the friendship of people .
他 知道 如何 到 赢 这 友谊 的 人们 .

他懂得如何赢得别人的友谊。

[səʊ][æt; ət] [bʊ'sɛtoʊ] [ə; eɪ][mæn] [nemd] - ['ɒfəd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
So at Busseto a man named Barezzi offered to take him into his business .
所以 在 布塞托 一个 男人 命名 - 提供 到 拿 他 进入 他的 商业 .

于是，在布塞托，一个名叫巴雷齐的人提出要让他加入自己的生意。

[hiː; hi][səʊld][s'paɪsɪz] , [drʌgz] [ænd; ənd] ['pɜːfjuːmz] .
He sold spices , drugs and perfumes .
他 卖 香料 , 药物 和 香水 .

他贩卖香料、药品和香水。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] [hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [fluːt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
But besides this he played the flute in the church .
但 除了 这 他 玩 这 长笛 在 这 教会 .

除此之外，他还在教堂里吹奏长笛。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [dʒuː'zɛpi] [hɜːd] [lɒts][ɒv; əv] [gʊd] ['mjuːzɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taʊn] ['ɔːkɪstrə]
At his house Giuseppe heard lots of good music , for the town orchestra
在 他的 房子 朱塞佩 听到 很多 的 好的 音乐 , 为了 这 镇 乐队
[rɪ'hɜːst] [ðeə(r)] .
rehearsed there .
排练 那里 .

朱塞佩在他家听到了很多美妙的音乐，因为镇上的管弦乐队在那里排练。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [dʒuː'zɛpiz] [frend] :
Here is a picture of Giuseppe's friend :
这里 是 一个 图片 的 朱塞佩的 朋友 :

这是朱塞佩朋友的照片：

-
BAREZZI
-

巴雷齐

[ðen] [dʒuː'zɛpi] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [frend] [huː] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [bɪt][ɒv; əv][əd'vaɪs] .
Then Giuseppe made another friend who gave him a wonderful bit of advice .
然后 朱塞佩 制成 其他 朋友 WHO 给予 他 一个 精彩的 少量 的 建议 .

后来，朱塞佩又结识了一位朋友，这位朋友给了他一些非常棒的建议。

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][kəm'pəʊzə(r)] !
HE URGED HIM TO BECOME A COMPOSER !
他 敦促 他 到 变得 一个 作曲家 !

他鼓励他成为一名作曲家!

['betə(r)] [stɪl] [hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] ['evri] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn]
Better still he helped the boy in every way he could until he was sixteen
更好的 仍然 他 帮助 这 男生 在 每一个 方式 他 可以 直到 他 曾是 十六
[j'iəz] [əʊld] .
years old .
年 老的 .

更妙的是，他尽其所能地帮助这个男孩，直到他十六岁。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [dʒuː'zɛpi] [wɒz; wəz] [grəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ][mæn] .
By that time our little Giuseppe was grown to be quite a man .
经过 那 时间 我们的 小的 朱塞佩 曾是 生长 到 是 相当 一个 男人 .

那时，我们的小朱塞佩已经长成了一个相当成熟的男子汉。

[hɪz; ɪz] [frend] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌfɜːrdɪ'nændoʊ] - , [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪm] ,
His friend , whose name was Ferdinando Provesi , was proud of him ,
他的 朋友 , 谁 姓名 曾是 费迪南多 - , 曾是 自豪的 的 他 ,

他的朋友费迪南多·普罗韦西为他感到骄傲。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'redi] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] .
for already he was becoming a master .
为了 已经 他 曾是 成为 一个 掌握 .

因为他已经逐渐成为一名大师了。

[hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ['ɔːgən] [æt; ət] [taɪmz] ; [hiː; hi] ['kɒndʌktid] [ðə; ði] [ˌfɪlɑː'mɒnɪk] ['ɔːkɪstrə]
He played the cathedral organ at times ; he conducted the Philharmonic Orchestra
他 玩 这 大教堂 器官 在 时代 ; 他 实施 这 爱乐乐团 乐队
; [hiː; hi][led] [ɪts] [ri'həːsəlz] ,
; he led its rehearsals ,
; 他 引领 它是 排练 ,

他有时会演奏教堂管风琴；他指挥过爱乐乐团；他指导过乐团的排练。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kəm'pəʊzd] ['mjuːzɪk][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['kɔnsəts] .
and he composed music for its concerts .
和 他 由 音乐 为了 它是 音乐会 .

他还为他们的音乐会创作音乐。

-
PROVESI
-

普罗维西

[səʊ][juː; jʊ] [siː] — [ɔːl][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['ɒprəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɒn]
So you see — all the wonderful operas that were to come were already on
所以 你 看 — 全部 这 精彩的 歌剧 那 是 到 来 是 已经 在
[ðə; ði] [wei] !
the way !
这 方式 !

所以你看——所有那些精彩的歌剧都已经在路上了!

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ðæt] - [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd]
It has been written that Provesi was the first person to see and
它 有 到过 书面 那 - 曾是 这 第一的 人 到 看 和
[ˌʌndə'stænd] ['vɜːrdiz] ['riːəl]['dʒiːniəs] .
understand Verdi's real genius .
理解 威尔第的 真实的 天才 .

有记载称，普罗韦西是第一个发现并理解威尔第真正天才的人。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɜːkt] [hɑːd] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [səʊ] ['ræpɪdli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [suːn] ['nesəsəri]
The boy worked hard and advanced so rapidly that it was soon necessary
这 男生 工作 难的 和 先进的 所以 快速 那 它 曾是 很快 必要的
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] ['lesnz] .
for him to go to a larger city for lessons .
为了 他 到 去 到 一个 更大的 城市 为了 课程 .

这个男孩学习非常努力，进步神速，很快就需要去大城市上课了。

[naʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] ,
Now a good friend is always a good friend ,
现在 一个 好的 朋友 是 总是 一个 好的 朋友 ,

好朋友永远都是好朋友。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðæt] - [sent] [dʒuː'zɛpi] [tuː; tə] [mɪ'læn] , [ðə; ði] ['lʌvli] ['sɪti]
so it is pleasing to tell that Barezzi sent Giuseppe to Milan , the lovely city
所以 它 是 令人愉悦 到 告诉 那 - 发送 朱塞佩 到 米兰 , 这 迷人的 城市
[ɒv; əv] ['lɒmbədi] ,
of Lombardy ,
的 伦巴第 ,

令人欣慰的是，巴雷齐派朱塞佩去了伦巴第大区的美丽城市米兰。

[tuː; tə] ['stʌdi] .
to study .
到 学习 .

学习。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [θɪŋ] ['hæpənd] .
And here a curious thing happened .
和 这里 一个 好奇的 事物 发生 .

接下来发生了一件奇特的事情。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] [ə; eɪ] ['skɒləʃɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'sɜːvətri] [ɒv; əv] [mɪ'læn] ;
He was refused a scholarship at the Conservatory of Milan ;
他 曾是 拒绝 一个 奖学金 在 这 温室 的 米兰 ;

他申请米兰音乐学院的奖学金被拒绝了；

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['gɪv(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [kən'sɪdəd] [hɪm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [nəʊ] ['speʃ(ə)l]
the reason given was that the authorities considered him to show no special
这 原因 给定 曾是 那 这 当局 经过考虑的 他 到 展示 不 特别的
['tælənt] [fɔː(r); fə(r)] ['mjuːzɪk] .
talent for music .
天赋 为了 音乐 .

给出的理由是，当局认为他没有表现出任何音乐天赋。

[bʌt; bət] [ðɪs] [meɪd] [nəʊ] ['dɪfrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] .
But this made no difference to the boy .
但 这 制成 不 不同之处 到 这 男生 .

但这对于男孩来说没有任何影响。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [kept] [æt; ət] [wɜːk] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
He believed in his talent and kept at work to perfect it .
他 相信 在 他的 天赋 和 保留 在 工作 到 完美的 它 .

他相信自己的天赋，并不断努力完善它。

['veədi] [æz; əz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
VERDI AS A YOUNG MAN
威尔第 作为 一个 年轻的 男人

年轻时的威尔第

[səʊ] , [æz; əz] [ðə; ði] [j'iəz] [went] [baɪ] , [hiː; hi] [kept] [ɒn] ['lɜːnɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ,
So , as the years went by , he kept on learning more and more ,
所以 , 作为 这 年 去 经过 , 他 保留 在 学习 更多的 和 更多的 ,

随着岁月流逝，他不断地学习，学到了越来越多的知识。

[ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wel] [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [prɪˈpeərɪŋ] [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbetə(r)] [θɪŋz] .
doing his work well and always preparing himself for better things .
正在做 他的 工作 出色地 和 总是 准备 他自己 为了 更好的 事物 .

他工作认真负责，并且总是为更好的事情做好准备。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [ðə; ði] [ˈɒprəz] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [ˈfeɪməs] .
Then one day he was ready to begin to compose the operas that made him famous .
然后 一 天 他 曾是 准备好 到 开始 到 撰写 这 歌剧 那 制成 他 著名的 .

后来有一天，他准备开始创作那些让他成名的歌剧。

[sʌm; səm] [taɪm] [wen] [juː; jʊ] [riːd] [ðə; ði] [fʊl] [lɪst] [ɒv; əv] [ˈvɜːrdiz] [ˈɒprəz] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [ðæt] [hiː; hi] [rəʊt] [ˈθɜːti] .
Some time when you read the full list of Verdi's operas you will learn that he wrote thirty .
一些 时间 什么时候 你 读 这 满的 列表 的 威尔第的 歌剧 你 将要 学习 那 他 写道 三十 .

当你阅读威尔第歌剧的完整列表时，你会发现他一共创作了三十部歌剧。

[ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz] [pəˈfɔːmd] [ɪn] - , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈtwenti] - [sɪks] [jˈɪəz] [əʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [ɪn] - ,
The first was performed in 1839 , when he was twenty - six years old , and the last in 1893 ,
这 第一的 曾是 执行 在 - , 什么时候 他 曾是 二十 - 六 年 老的 , 和 这 最后的 在 - ,

第一次演出是在1839年，当时他26岁；最后一次演出是在1893年。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈeɪti] .
when he was eighty .
什么时候 他 曾是 八十 .

他八十岁时。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [ˈtaɪtlz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [bʌt; bət]
You will not need to remember the titles of them all , but
你 将要 不是 需要 到 记住 这 标题 的 他们 全部 , 但

你不需要记住它们所有的标题，但是

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wʌnz] ,
you must know the names of the great ones ,
你 必须 知道 这 姓名 的 这 伟大的 一个 ,

你必须知道伟人的名字，

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] [pəˈfɔːmd] .
for one day you will see and hear them performed .
为了 一 天 你 将要 看 和 听到 他们 执行 .

你将有一天的时间观看和聆听他们的表演。

[ˈveədi] [ɪn] [əʊld] [eɪdʒ]
VERDI IN OLD AGE
威尔第 在 老的 年龄

晚年的威尔第

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [wʌnz] :
Here are the principal ones :
这里 是 这 主要的 一个 :

以下是主要几个方面：

[ɜːrˈnɑːni] , [ˌrɪɡəˈlɛtoʊ] , [ɪl] [ˌtrɑːvəˈtɔːri] ,
Ernani , Rigoletto , Il Trovatore ,
埃尔纳尼 , 弄臣 , il 游吟诗人 ,

埃尔纳尼、弄臣、游吟诗人、

[lɑː][ˌtrɑːviˈɑːtə] , [siˈsiljən] [ˈvespəz] , [əˈθeləʊ] ,
La Traviata , Sicilian Vespers , Othello ,
拉 茶花女 , 西西里 晚祷 , 奥赛罗 ,

《茶花女》、《西西里晚祷》、《奥赛罗》、

[ɑːˈiːdə] , [mɑːskt] [bɔːl] , [ˈfɔːlstɑːf] .
Aida , Masked Ball , Falstaff .
爱达 , 戴面具 球 , 福斯塔夫 .

《阿依达》、《假面舞会》、《福斯塔夫》。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ˈvɜːrdiz] [ˈɒprəz] [ðə; ði] [siːn] [ɪz][leɪd][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ?
Do you know that of one of Verdi's operas the scene is laid in our country ?
做 你 知道 那 的 一 的 威尔第的 歌剧 这 场景 是 铺设 在 我们的 国家 ?

你知道威尔第的一部歌剧的故事背景设定在我们国家吗?

[ðə; ði] [mɑːskt] [bɔːl] [wɒz; wəz][fɜːst] [ɪnˈtaɪtld] [gʊˈstɑːvoʊ][θriː] .
The MASKED BALL was first entitled Gustavo III .
这 戴面具 球 曾是 第一的 标题 古斯塔沃 三、 .

假面舞会最初名为《古斯塔沃三世》。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [wʊd] [nɒt] [əˈlaʊ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ˈsɜːt(ə)n][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈmætəz] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
But the authorities would not allow reference to certain political matters in it .
但 这 当局 会 不是 允许 参考 到 肯定 政治的 事情 在 它 .

但当局不允许其中提及某些政治问题。

[ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][lɪˈbretəʊ] ([ɔː(r)][ˈstɔːri]) [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒprə] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Therefore the libretto (or story) of the opera was changed , and the
所以 这 唱词 (或者 故事) 的 这 歌剧 曾是 已更改 , 和 这
[siːn] [leɪd][ɪn][ˈbɒstən] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] .
scene laid in Boston , Massachusetts .
场景 铺设 在 波士顿 , 马萨诸塞州 .

因此，歌剧的剧本（或故事）被修改，故事背景设定在马萨诸塞州波士顿。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktəz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈbɒstən] , [ə; eɪ] [ˈhjuːmərəs] [ˈmætə(r)]
One of the characters was the Governor of Boston , a humorous matter
一 的 这 人物 曾是 这 州长 的 波士顿 , 一个 幽默 事情
[tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,
to us ,
到 我们 ,

其中一个角色是波士顿州长，这在我们看来是个滑稽的情节。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈnevə(r)][wɒz; wəz] [ˈeni] [sʌtʃ] [əˈfɪʃ(ə)l] .
for there never was any such official .
为了 那里 绝不 曾是 任何 这样的 官方的 .

因为根本没有这样一位官方人士。

[əˈnʌðə(r)] [ˈfeɪməs] [ˈɒprə] [baɪ][ˈveədi] , [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][leɪd][ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] , [ɪz]
Another famous opera by Verdi , the scene of which is laid in a foreign country , is
其他 著名的 歌剧 经过 威尔第 , 这 场景 的 哪个 是 铺设 在 一个 外国的 国家 , 是
[ɑːˈiːdə] .
Aida .
爱达 .

威尔第的另一部著名歌剧《阿依达》，其故事背景设定在国外。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪˈdiːv] [ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt] , [ænd; ənd][fɜːst] [pəˈfɔːmd]
It was written for the Khedive of Egypt , and first performed
它 曾是 书面 为了 这 赫迪夫 的 埃及 , 和 第一的 执行

这部作品是为埃及总督而作，并首次演出。

[ɪn][ˈkaɪərəʊ][ɪn] - , [wen] [ðə; ði][kəmˈpəʊzə(r)][wɒz; wəz] [ˈfɪfti] - [eɪt] [jˈɪəz] [əʊld] .
in Cairo in 1871 , when the composer was fifty - eight years old .
在 开罗 在 - , 什么时候 这 作曲家 曾是 五十 - 八 年 老的 .

1871 年在开罗，当时这位作曲家 58 岁。

[ə; eɪ] [siːn] [frɒm; frəm][ai'iːdə]

A SCENE FROM AÏDA

一个 场景 从 艾达

《阿依达》中的一个场景

['ɑːftə(r)]['veədi][hæd; həd] [kəm'pəʊzd] [ɑː'iːdə][hiː; hi] [rəʊt] [nəʊ][mɔː(r)] ['ɒprəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌsɪks'tiːn] [j'ɪəz] .

After Verdi had composed Aida he wrote no more operas for sixteen years .

后 威尔第 有 由 爱达 他 写道 不 更多的 歌剧 为了 十六 年 .

威尔第创作完《阿依达》之后，十六年间没有再创作歌剧。

[ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [sə'praɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi] [rəʊt] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,

Then to the great surprise of all the world he wrote two others ,

然后 到 这 伟大的 惊喜 的 全部 这 世界 他 写道 二 其他的 ,

然后，令全世界都感到惊讶的是，他又写了两部作品。

[ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] — [ə'θeləʊ] [ænd; ənd] ['fɔːlstɑːf] .

the finest of them all — Othello and Falstaff .

这 最好的 的 他们 全部 — 奥赛罗 和 福斯塔夫 .

其中最优秀的是——奥赛罗和福斯塔夫。

['miːnwaɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] .

Meanwhile he was a farmer .

同时 他 曾是 一个 农民 .

与此同时，他是一名农民。

[hiː; hi]['plɑːntɪd] , ['hɑːvistid] , [helpt] [hɪz; ɪz] ['tenənts] , [ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd]

He planted , harvested , helped his tenants , urged them to cultivate the land

他 已种植 , 收获 , 帮助 他的 租户 , 敦促 他们 到 培育 这 土地

['keəfəli] .

carefully .

小心 .

他播种、收割，帮助佃户，督促他们精心耕作。

[hiː; hi] [bɔːt] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['fɑːmɪŋ] [mə'ʃiːnəri] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði][ɪ'tæljənz] [haʊ]

He bought all kinds of American farming machinery to show the Italians how

他 买 全部 种类 的 美国人 农业 机械 到 展示 这 意大利人 如何

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][best] [əd'vɑːntɪdʒ] .

to cultivate the ground to best advantage .

到 培育 这 地面 到 最好的 优势 .

他购买了各种美国农业机械，向意大利人展示如何最大限度地利用土地进行耕作。

[ðə; ði] [greɪt] [mæn] , [huː] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [daɪd][ɪn] - ,

The great man , who was once a simple little boy , died in 1901 ,

这 伟大的 男人 , WHO 曾是 一次 一个 简单的 小的 男生 , 死亡 在 - ,

这位伟人，曾经只是个普通的小男孩，于1901年去世。

[ɒn]['dʒænjuəri] - , [wɪtʃ] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv]['moʊˌzɑːrts] [bɜːθ] .

on January 27 , which day is the anniversary of Mozart's birth .

在 一月 - , 哪个 天 是 这 周年纪念日 的 莫扎特的 出生 .

1月27日，是莫扎特的诞辰纪念日。

[ɔːl] [hɪz; ɪz][laɪf] [lɒŋ] ['veədi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] , ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)]

All his life long Verdi had succeeded , doing a little more and a little better

全部 他的 生活 长的 威尔第 有 成功了 , 正在做 一个 小的 更多的 和 一个 小的 更好的

[iːtʃ] [jɪə(r)] ,

each year ,

每个 年 ,

威尔第一生都在取得成功，每年都比前一年进步一点点，做得更好一点。

[səʊ] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]['truːli]
so that , at the end of his life , he was able to do a truly
所以 那 , 在 这 结尾 的 他的 生活 , 他 曾是 有能力的 到 做 一个 真的
['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] :
wonderful thing :
精彩的 事物 :

因此，在他生命的最后阶段，他能够做一件真正了不起的事情：

['neɪmli] , [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [həʊm] [weə(r)] [mjuː'zɪʃənz] — [huː]
namely , to build a home where musicians — who
即 , 到 建造 一个 家 在哪里 音乐家 — WHO

也就是说，要建造一个音乐家之家——他们

[hæd; həd][nɒt] [sək'siːdɪd] [ɪn][laɪf] — [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [ə'baɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðeə(r)][əʊld]
had not succeeded in life — could find a comfortable abiding place in their old
有 不是 成功了 在 生活 — 可以 寻找 一个 舒服的 遵守 地方 在 他们的 老的
[eɪdʒ] .
age .
年龄 .

生前未能取得成功——晚年却能找到一个舒适的安身之所。

['veədi] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [eɪdʒd] [mjuː'zɪʃənz]
VERDI HOME FOR AGED MUSICIANS
威尔第 家 为了 老年人 音乐家

威尔第老年音乐家之家

['vɜːrdiz] [tuːm]
VERDI'S TOMB
威尔第的 墓

威尔第之墓

[ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ˌsuːvə'nɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæliən] .
In this House are many souvenirs of the great Italian .
在 这 房子 是 许多 纪念品 的 这 伟大的 意大利语 .

这座房子里收藏着许多这位伟大意大利人的纪念品。

[hɪə(r)] , [tuː] , [ɪz][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [dʒuː'zɛpi] ['veədi] .
Here , too , is the tomb of Giuseppe Verdi .
这里 , 也 , 是 这 墓 的 朱塞佩 威尔第 .

这里也是朱塞佩·威尔第的墓地。

['veədi][wɒz; wəz] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['kʌntrimən] .
Verdi was loved by his fellow - countrymen .
威尔第 曾是 喜爱 经过 他的 同伴 - 同胞们 .

威尔第深受同胞爱戴。

[hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][ɪz][ðeə(r)][dʒɔɪ] — [ænd; ənd]['aʊəz] — [ænd; ənd] [wɪl] [səʊ] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [tuː; tə]
His music is their joy — and ours — and will so remain for years to
他的 音乐 是 他们的 喜悦 — 和 我们的 — 和 将要 所以 保持 为了 年 到
[kʌm] ; [pə'hæps] [fər'evə(r)] .
come ; perhaps forever .
来 ; 也许 永远 .

他的音乐是他们的快乐——也是我们的快乐——而且在未来的岁月里，甚至可能永远，都将如此。

[ðə; ði] [greɪt] ['skʌlptə(r)] , [vɪn'tʃen.zoʊ][dɛmiːtoʊ] , [hæz; həz]['məʊldɪd] ['wʌndəf(ə)l]
The great sculptor , Vincenzo Gemito , has molded wonderful
这 伟大的 雕塑家 , 文森佐 杰米托 , 有 模制 精彩的

伟大的雕塑家文森佐·杰米托塑造了许多美妙的雕塑作品。

[brɒnz] [bʌst] [ɒv; əv]['veədi] ,
bronze busts of Verdi ,
青铜 半身像 的 威尔第 ,

威尔第的青铜半身像

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɒv; əv] - [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [wɜːld]
which shows us how the little boy of Roncole grew to be a man of world
哪个 演出 我们 如何 这 小的 男生 的 - 生长 到 是 一个 男人 的 世界
[rɪ'naʊn] .
renown .
名声 .

这向我们展示了朗科尔的小男孩如何成长为世界闻名的人物。

[sʌm; səm] [fækts] [ə'baʊt] [dʒuː'zɛpi] ['veədi]
SOME FACTS ABOUT GIUSEPPE VERDI
一些 事实 关于 朱塞佩 威尔第

关于朱塞佩·威尔第的一些事实

[riːd] [ðiːz] [fækts] [ə'baʊt] [dʒuː'zɛpi] ['veədi] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz]['stɔːri] [aʊt] [ɒv; əv]
Read these facts about Giuseppe Verdi , and try to write his story out of
读 这些 事实 关于 朱塞佩 威尔第 , 和 尝试 到 写 他的 故事 出去 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

阅读以下关于朱塞佩·威尔第的事实，并尝试根据这些事实写出他的故事。

['juːzɪŋ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wɜːdz] .
using your own words .
使用 你的 自己的 字 .

用你自己的话来说。

[wen] [jɔː(r); jə(r)]['stɔːri] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]
When your story is finished , ask your mother or your teacher to read it
什么时候 你的 故事 是 完成的 , 问 你的 母亲 或者 你的 老师 到 读 它
.
.
.

故事写完后，请妈妈或老师读给你听。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['pɜːfɪkt] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['peɪdʒɪz] - ,
When you have made it as perfect as you can , copy it on pages 14 ,
什么时候 你 有 制成 它 作为 完美的 作为 你 能 , 复制 它 在 页面 - ,

当你尽可能把它做得完美无缺时，把它复制到第14页上。

- [ænd; ənd] - . [wʌn] .
15 and 16 . 1 .
- 和 - . 1 .

15 和 16.1。

[dʒuː'zɛpi] ['veədi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - , ['ɪtəli] , [ɒk'təʊbə(r)] - , - . [ˌtuː'tuː] .
Giuseppe Verdi was born in Roncole , Italy , October 10 , 1813 . 2 .
朱塞佩 威尔第 曾是 出生 在 - , 意大利 , 十月 - , - . 2 .

朱塞佩·威尔第于1813年10月10日出生于意大利龙科莱。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [spɪ'net] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] . [θriː] .
He began to learn the Spinet when he was seven years old . 3 .
他 开始 到 学习 这 小型立式钢琴 什么时候 他 曾是 七 年 老的 . 3 .

他七岁时开始学习小竖琴。3.

[ðə; ði] [spɪ'net] [ɪz][æn; ən] ['ɜːli] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][pi'ænəʊ] . [fɔːr] .
The Spinet is an early form of the piano . 4 .
这 小型立式钢琴 是 一个 早期的 形式 的 这 钢琴 . 4 .

小型立式钢琴是钢琴的早期形式。4.

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'poʊzərz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] [wen] ['veədi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
Among the great composers who were alive when Verdi was a little boy
之中 这 伟大的 作曲家 WHO 是 活 什么时候 威尔第 曾是 一个 小的 男生
[wɜː(r); wə(r)] :
were :
是 :

在威尔第幼年时期，在世的伟大作曲家包括：

['beɪtəʊvən] , ['ʃuːbɜːt] , ['beəliəʊz] [ænd; ənd] ['ʃuːmən] . [faɪv] .
Beethoven , Schubert , Berlioz and Schumann . 5 .
贝多芬 , 舒伯特 , 柏辽兹 和 舒曼 . 5 .

贝多芬、舒伯特、柏辽兹和舒曼。5.

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ɔːgənɪst] [æt; ət] - [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ten] [j'iəz] [əʊld] (-) . [sɪks] .
He became organist at Roncole when he was ten years old (1823) . 6 .
他 成为 管风琴师 在 - 什么时候 他 曾是 十 年 老的 (-) . 6 .

他十岁时（1823年）就成为了朗科尔的管风琴师。6.

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn] [bʊ'sɛtoʊ] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒblə(r)] . ['sevən] .
He went to school in Busseto and lived with a cobbler . 7 .
他 去 到 学校 在 布塞托 和 居住地 和 一个 皮匠 . 7 .

他在布塞托上学，和一位鞋匠住在一起。7.

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] ['stʌdid] [ɪn] [mɪ'læn] . [eit] .
After a time he studied in Milan . 8 .
后 一个 时间 他 研究 在 米兰 . 8 .

之后，他在米兰学习了一段时间。8.

[bʌt; bət] [nɒt] [æt; ət] [ðə; ði] ['feɪməs] [mɪ'læn] [kən'sɜːvətri] ,
But not at the famous Milan Conservatory ,
但 不是 在 这 著名的 米兰 温室 ,

但并非在著名的米兰音乐学院。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [ðeə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] ['tælənt] [fɔː(r); fə(r)] ['mjuːzɪk] .
for he was told there that he had no special talent for music .
为了 他 曾是 讲述 那里 那 他 有 不 特别的 天赋 为了 音乐 .
[naɪn] .
9 .
9 .

因为他在那里被告知，他没有音乐方面的天赋。9.

['veədi] [rəʊt] ['θɜːti] ['ɒprəz] . - .
Verdi wrote thirty operas . 10 .
威尔第 写道 三十 歌剧 . - .

威尔第创作了三十部歌剧。10.

[ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [ɪn] - , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['twenti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] . - .
The first was performed in 1839 , when he was twenty - six years old . 11 .
这 第一的 曾是 执行 在 - , 什么时候 他 曾是 二十 - 六 年 老的 . - .

第一次演出是在 1839 年，当时他 26 岁。11.

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒprəz] [hæz; həz] [ɪts] [siːn] [leɪd] [ɪn] ['bɒstən] , [mæs] . - .
One of his operas has its scene laid in Boston , Mass . 12 .
一 的 他的 歌剧 有 它是 场景 铺设 在 波士顿 , 大量的 . - .

他的一部歌剧以马萨诸塞州波士顿为背景。12.

[ə'nʌðə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] ['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [siːn] [ɪz] [leɪd] [ɪn] ['memfɪs] [ænd; ənd] [θiːbz] ,
Another is about Egypt , and the scene is laid in Memphis and Thebes ,
其他 是 关于 埃及 , 和 这 场景 是 铺设 在 孟菲斯 和 底比斯 ,

另一部作品以埃及为背景，故事发生在孟菲斯和底比斯。

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [f'eəɹəʊz] . - .
in the time of the Pharaohs . 13 .
在 这 时间 的 这 法老 . - .

在法老时代。13.

['veədi] ['faʊndɪd] , [fɔː(r); fə(r)][eɪdʒd] [mjuː'zɪʃənz] , [ðə; ði]['kɑːsə][ˌdiː 'aɪ][riːpoʊsoʊ] ([haʊs] [ɒv; əv] [rest]) . - .
Verdi founded , for aged musicians , the Casa di Riposo (House of Rest) . 14 .
威尔第 创立 , 为了 老年人 音乐家 , 这 卡萨 迪 里波索 (房子 的 休息) . - .

威尔第为年老的音乐家们创办了 Casa di Riposo（安息之家）。14.

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['θɜːti] ['ɒprəz] ['veədi] [rəʊt] [ə; eɪ] [strɪŋ] [kwɔː'tet] , [ðə; ði][mæn'zoʊni]['rekwiəm; 'rekwiem] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [hɪm] . - .
Besides the thirty operas Verdi wrote a string quartet , The Manzoni Requiem , and a National Hymn . 15 .
除了 这 三十 歌剧 威尔第 写道 一个 细绳 四重奏 , 这 曼佐尼 安魂曲 , 和 一个 国家的 圣歌 . - .

除了三十部歌剧外，威尔第还创作了弦乐四重奏《曼佐尼安魂曲》和一首国歌。15.

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] ['veədi] [rəʊt] [nəʊ] ['ɒprəz] .
For a period of sixteen years Verdi wrote no operas .
为了 一个 时期 的 十六 年 威尔第 写道 不 歌剧 .

在长达十六年的时间里，威尔第没有创作任何歌剧。

[ðen] [hiː; hi] [prə'djuːst] [hɪz; ɪz] [tuː] [greɪt] [wɜːks] , [ə'θeləʊ] [ænd; ənd] ['fɔːlstɑːf] . - .
Then he produced his two great works , Othello and Falstaff . 16 .
然后 他 生产 他的 二 伟大的 作品 , 奥赛罗 和 福斯塔夫 . - .

然后他创作了他的两部伟大作品《奥赛罗》和《法尔斯塔夫》。16.

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['ægəθə] , ['dʒænjuəri] - , - .
He died at St . Agatha , January 27 , 1901 .
他 死亡 在 英石 . 阿加莎 , 一月 - , - .

他于 1901 年 1 月 27 日在圣阿加莎去世。

[sʌm; səm] QUESTIONS1 .
SOME QUESTIONS1 .
一些 QUESTIONS1 .

一些问题1.

[wen] [ænd; ənd] [weə(r)] [wɒz; wəz]['veədi] [bɔːn] ? [ˌtuː'tuː] .
When and where was Verdi born ? 2 .
什么时候 和 在哪里 曾是 威尔第 出生 ? 2 .

威尔第何时何地出生？2.

[haʊ] [əʊld][wɒz; wəz][hiː; hi] [wen] [hiː; hi][daɪd] ? [θriː] .
How old was he when he died ? 3 .
如何 老的 曾是 他 什么时候 他 死亡 ? 3 .

他去世时多少岁？3.

[kæn; kən][juː; jʊ]['menʃ(ə)n] [θriː] [wɜːks] [ɒv; əv]['veədi] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɒprəz] ? [fɔːr] .
Can you mention three works of Verdi that are not operas ? 4 .
能 你 提到 三 作品 的 威尔第 那 是 不是 歌剧 ? 4 .

请列举威尔第三部非歌剧作品？4.

[haʊ] ['meni] ['ɒprəz] [kæn; kən][juː; jʊ] [neɪm] [frɒm; frəm] ['meməri] ? [faɪv] .
How many operas can you name from memory ? 5 .
如何 许多 歌剧 能 你 姓名 从 记忆 ? 5 .

你能凭记忆说出多少部歌剧？5.

[wɒt] [ˈɪnstrʊm(ə)nts][dɪd][ˈveədi] [pleɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ? [sɪks] .
What instruments did Verdi play as a boy ? 6 .
什么 仪器 做过 威尔第 玩 作为 一个 男生 ? 6 .

威尔第小时候演奏过哪些乐器？6.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈvɜːrdiz] [fɜːst] [ˈɒprə] ? [ˈsɛvən] .
What was the title of Verdi's first opera ? 7 .
什么 曾是 这 标题 的 威尔第的 第一的 歌剧 ? 7 .

威尔第的第一部歌剧叫什么名字？7.

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɑːst] [tuː] [ˈɒprəz] ? [eit] .
The title of his last two operas ? 8 .
这 标题 的 他的 最后的 二 歌剧 ? 8 .

他最后两部歌剧的标题是什么？8.

[wɒt] [dɪd][ˈveədi] [lʌv] [tuː; tə][duː; də] [bɪˈsaɪdz] [kəmˈpəʊz] [ˈmjuːzɪk] ? [naɪn] .
What did Verdi love to do besides compose music ? 9 .
什么 做过 威尔第 爱 到 做 除了 撰写 音乐 ? 9 .

除了作曲之外，威尔第还喜欢做什么？9.

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [spɪˈnet] ? - .
What is a Spinet ? 10 .
什么 是 一个 小型立式钢琴 ? - .

什么是小型立式钢琴？10.

[ɪn] [wɒt] [ˈfeɪməs] [ˈsɪti] [dɪd][hiː; hi] [ˈstʌdi] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ? - .
In what famous city did he study as a boy ? 11 .
在 什么 著名的 城市 做过 他 学习 作为 一个 男生 ? - .

他小时候在哪个著名城市读书？11.

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɒprəz] , [ɪn][ɔːl] , [dɪd][ˈveədi] [kəmˈpəʊz] ? - .
How many operas , in all , did Verdi compose ? 12 .
如何 许多 歌剧 , 在 全部 , 做过 威尔第 撰写 ? - .

威尔第一生共创作了多少部歌剧？12部。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ɑːˈiːdə][leɪd] ? - .
Where is the scene of Aida laid ? 13 .
在哪里 是 这 场景 的 爱达 铺设 ? - .

阿依达的遗体安葬在哪里？13.

[tuː; tə] [wɒt] [dɪd][ˈveədi] [dɪˈvəʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] ?
To what did Verdi devote his fortune ?
到 什么 做过 威尔第 奉献 他的 财富 ?

威尔第将他的财富投入到了什么地方？

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [dʒuːˈzɛpi] [ˈveədi]
THE STORY OF GIUSEPPE VERDI
这 故事 的 朱塞佩 威尔第

朱塞佩·威尔第的故事

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ] . . . .
Written by . . . .
书面 经过 . . . .

作者：......................................

[ɒn] [deɪt] . . . .
On date . . . .
在 日期 . . . .

日期..

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn][ðə; ði] [nems] ,
This book has inconsistencies in the names ,
这 书 有 不一致之处 在 这 姓名 ,

这本书里的人名前后矛盾。

['sʌmtaɪmz] ['æŋglisaiz] [nems] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [nɒt] ['æŋglisaiz] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] [neɪm] ([iː] .
sometimes anglicizing names and sometimes not anglicizing the very same name (e .
有时 英语化 姓名 和 有时 不是 英语化 这 非常 相同的 姓名 (e .
[dʒiː] . , [ɑː'iːdə][ænd; ənd][ai'iːdə]) .
g . , Aida and Aïda) .
克 . , 爱达 和 艾达) .

有时将名字英语化，有时又不将同一个名字英语化（例如，Aida 和 Aïda）。

[ɒn] [peɪdʒ][eit] ,
On page 8 ,
在 页 8 ,

第8页，

" [ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [ɪn] - " [wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] " [ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz]
" The first was performed in 1893 " was replaced with " The first was
" 这 第一的 曾是 执行 在 - " 曾是 替换 和 " 这 第一的 曾是
[pə'fɔːmd] [ɪn] - "
performed in 1839 "
执行 在 - "

“第一次演出于 1893 年”被替换为“第一次演出于 1839 年”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神